



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de noviembre de 2010
Español
Original: inglés

Vigésimo sexto informe del Secretario General sobre la marcha de los trabajos de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 1933 (2010), por la cual el Consejo de Seguridad prorrogó hasta el 31 de diciembre de 2010 el mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) y solicitó al Secretario General que le presentara un informe de mitad de período, a más tardar el 22 de octubre de 2010, y un informe completo, a más tardar el 30 de noviembre de 2010. El informe de mitad de período, donde se describieron los hechos relacionados con la preparación del censo electoral definitivo y su certificación por el Representante Especial del Secretario General, se publicó el 18 de octubre de 2010 (véase S/2010/537). El presente informe trata los acontecimientos principales sucedidos desde el informe del Secretario General de 20 de mayo de 2010 (S/2010/245) y ofrece información actualizada sobre el proceso electoral desde el informe de mitad de período.

II. Situación de seguridad

2. Durante el período que se examina, la situación de seguridad en Côte d'Ivoire permaneció estable en general, pero siguió siendo frágil, debido al delicado proceso electoral en curso y a los aspectos no resueltos del proceso de paz, como el desarme y la reintegración no finalizados de los excombatientes y la reunificación del país. La tasa de delincuencia ha seguido siendo elevada en la mayoría de las zonas del país, registrándose un aumento en la zona occidental. Individuos no identificados armados con fusiles de asalto y machetes atacaron viviendas privadas y vehículos de transporte público, con un mínimo de 62 ataques denunciados en las regiones de Abengourou, Abidján, Bangolo, Bouaké, Duékoué, Guiglo, Korhogo y Odienné. Los ataques, que tuvieron como resultado 11 víctimas mortales y varias más con heridas graves, crearon una sensación de inseguridad permanente y, en muchos casos, fueron acompañados de graves violaciones de los derechos humanos, incluidos casos de violencia sexual y denuncias de violación de 12 mujeres y niñas.



3. Se tiene noticia de que los grupos de milicias fueron más activos en el período anterior a las elecciones, durante el cual amenazaron con obstruir el proceso electoral si el Gobierno no pagaba las sumas pendientes en concepto de subsidios de desmovilización previstas en el cuarto acuerdo suplementario del Acuerdo Político de Uagadugú. Se informó sobre protestas de los grupos de milicias en Adjamé y Daloa. El 21 de septiembre, un grupo de ex milicianos de Bangolo amenazó con tomar como rehenes a personal de la ONUCI si no se respondía a sus exigencias. El 7 de octubre, miembros de las milicias en Duékoué organizaron manifestaciones que perturbaron los preparativos de una concentración política de miembros del partido gobernante, el Frente Popular de Côte d'Ivoire. Se registraron incidentes similares en Guiglo y Toulépleu durante los cuales miembros de las milicias intentaron impedir que partidos políticos llevaran a cabo sus actividades.

4. Además, se informó de que divergencias políticas relacionadas con las elecciones provocaron el resurgimiento de tensiones étnicas y sociales. Después de las elecciones del 31 de octubre, que se llevaron a cabo de manera pacífica, trascendieron casos de ataques con motivación política contra determinados grupos étnicos en la zona de Daloa en los que grupos de jóvenes amenazaron y destruyeron bienes de partidarios del candidato a la presidencia por la Coalición de Republicanos, Alassane Ouattara. Además, se indicó que miembros de la Fédération Etudiante et Scolaire de Côte d'Ivoire habían amenazado a personal de la Comisión Electoral Independiente en Abidján. También se informó de que, después de las elecciones del 31 de octubre, se enviaron en Abidján y otras partes del país mensajes de texto en los que se incitaba a la xenofobia y a las divisiones étnicas.

III. Situación de la aplicación del Acuerdo Político de Uagadugú

5. En el informe anterior el Secretario General indicó que la preparación del censo electoral definitivo, que fue certificado por su Representante Especial, fue un hito en el proceso de paz de Côte d'Ivoire. Allánó el camino para que millones de ciudadanos del país recibieran una tarjeta de identidad y tarjetas de votación, y para la primera ronda de las elecciones presidenciales, que se celebró el 31 de octubre tras un período de campaña electoral pacífico, en general. Aunque se observaron progresos en lo relativo al desarme y otros aspectos de la reunificación del país, varias tareas previstas en el cuarto acuerdo complementario del Acuerdo Político de Uagadugú siguen incompletas.

A. Elecciones y certificación

Acontecimientos previos a la celebración de las elecciones

6. Durante las semanas previas a la primera ronda de las elecciones presidenciales, que se celebró el 31 de octubre, los partidos políticos y la mayoría de los candidatos llevaron a cabo de manera relativamente pacífica varias concentraciones y actividades de precampaña en todo el país. Además, varias delegaciones de alto nivel visitaron Côte d'Ivoire para mostrar su apoyo al país en la consecución de este hito en el proceso de paz. Una delegación de la Unión Africana visitó Côte d'Ivoire del 27 de septiembre al 1 de octubre para evaluar la situación y

también visitaron el país el Presidente de Ghana, John Atta Mills, el 9 de octubre, y la Presidenta de Liberia, Ellen Johnson Sirleaf, el 25 de octubre.

7. Aunque los preparativos continuaron según lo previsto tras la preparación del censo electoral definitivo en septiembre, en los días previos a los comicios hubo que superar una controversia sobre los procedimientos electorales y muchos problemas logísticos relacionados con la distribución del material. El 21 de octubre, la Comisión Electoral Independiente anunció un cambio en el procedimiento relativo a la tabulación y la transmisión de los resultados desde las mesas electorales. La Comisión decidió tabular los resultados manualmente, y no con métodos electrónicos, tras las afirmaciones realizadas por algunos de sus miembros en el sentido de que la empresa privada contratada para efectuar las operaciones electrónicas era demasiado cercana al partido gobernante, el Frente Popular de Côte d'Ivoire. Después de consultar con el Representante Especial del Secretario General, el Representante Especial del Facilitador, Presidente Compaoré de Burkina Faso, y la Comisión Electoral Independiente, el Primer Ministro Soro anunció el 24 de octubre que la transmisión y la tabulación de los resultados se haría con métodos electrónicos, como se había previsto inicialmente, porque un cambio en el procedimiento en fecha tan tardía obstaculizaría el proceso electoral. Con objeto de garantizar la transparencia del proceso de tabulación se estableció un comité de expertos con la participación de representantes del Primer Ministro, la Comisión Electoral Independiente, el Facilitador, una empresa privada suiza de tecnología y la ONUCI. El 26 de octubre, el Primer Ministro aclaró públicamente que los resultados se transmitirían tanto por métodos físicos como electrónicos.

Operaciones electorales

8. La Comisión Electoral Independiente, con el apoyo de la ONUCI y el equipo de las Naciones Unidas en el país, superó satisfactoriamente, en general, los problemas logísticos durante las semanas previas a los comicios. En lo que respecta a la distribución del material electoral, se dio prioridad a la distribución de 5.725.720 tarjetas de votación y 5.932.999 tarjetas nacionales de identidad, a partir del 6 de octubre. Debido a las demoras en el proceso de distribución, la ONUCI transportó las tarjetas a las 10.179 mesas electorales, además de a las subprefecturas y las 415 oficinas de las comisiones electorales locales, en un intento de agilizar la distribución. La Comisión resolvió en gran medida diversos problemas, como la distribución de lotes de tarjetas al destino incorrecto y el hecho de que no se encontraran tarjetas individuales en el lugar apropiado. Al comienzo de las elecciones del 31 de octubre, la mayoría de los votantes habían recibido sus tarjetas. Prudentemente, la Comisión también hizo preparativos para permitir que los votantes que aún no lo habían hecho recogieran las tarjetas el día de las elecciones en las mesas electorales.

9. La ONUCI y el equipo de las Naciones Unidas en el país también prestaron asistencia a la Comisión en el transporte de material electoral de otro tipo a las 415 comisiones electorales locales. La distribución del material electoral no delicado, como las urnas, las cabinas de votación y los juegos de documentos electorales, se realizó entre el 8 y el 11 de octubre. Una vez finalizada la impresión de las cédulas de votación en imprentas locales, de conformidad con el código electoral, la distribución del material delicado, como las cédulas y la tinta indeleble, comenzó el 23 de octubre. La ONUCI y el equipo de las Naciones Unidas en el país también coordinaron la construcción por las autoridades locales de unos 3.250 refugios

provisionales para mesas electorales al aire libre, con la financiación del Japón. En total, la ONUCI preparó y embaló en sus dos almacenes principales, en Abidján y Yamoussoukro, casi 400 toneladas de mercancía electoral para su distribución a los 81 departamentos nacionales y utilizó su capacidad militar, de policía y logística para distribuir el material en un breve período de tiempo, a fin de apoyar a las autoridades nacionales organizadoras de los comicios.

La campaña electoral

10. El 15 de octubre, la Comisión Electoral Independiente inauguró oficialmente la campaña para las elecciones presidenciales, de dos semanas de duración, que tuvo lugar de manera pacífica, en general. Los tres candidatos principales, el Presidente Laurent Gbagbo, de la Alianza para la Mayoría Presidencial, el ex Presidente Henri Konan Bédié, del Partido Democrático de Côte d'Ivoire, y el ex Primer Ministro Alassane Ouattara, de la Coalición de Republicanos, hicieron campaña viajando por todo el país mientras que los 11 candidatos restantes centraron sus actividades preelectorales en sus bastiones respectivos.

11. La campaña se llevó a cabo en un ambiente de paz y libertad, en general. Sin embargo, eran evidentes las tensiones entre grupos opuestos, especialmente entre partidarios del Frente Popular de Côte d'Ivoire y la Coalición de Republicanos; hubo pequeños enfrentamientos aislados en Bouaflé, Daloa, Guiglo, Katiola y Niablé (cerca de Abengourou) y se destruyeron carteles de la campaña electoral en algunas zonas. Aunque algunos candidatos de la oposición, como Bédié y Mabri Toikeusse, de la Union pour la Démocratie et pour la Paix en Côte d'Ivoire, denunciaron presuntas desigualdades en la cobertura de los candidatos en los medios de comunicación controlados por el Estado, el acceso de los candidatos a los medios públicos mejoró significativamente durante la campaña electoral oficial respecto al período inmediatamente anterior. Ese acceso fue regulado por el Consejo Nacional de la Prensa y el Consejo Nacional de las Comunicaciones Audiovisuales. El primero denunció siete violaciones, que fueron sancionadas posteriormente, y el segundo suspendió durante 15 días una emisora de radio por incumplir la normativa aplicable al dar cobertura a actividades de la campaña electoral de candidatos.

Día de las elecciones y anuncio de los resultados

12. Las elecciones presidenciales tuvieron lugar el 31 de octubre de manera pacífica y ordenada, en general. Participaron en total 4.843.445 votantes, el 83,73% de los 5.725.720 votantes censados, registrándose una elevada participación de mujeres. Los comicios fueron presenciados por representantes de los candidatos, miles de observadores nacionales y representantes de partidos políticos, así como 423 observadores internacionales. La Unión Africana, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO), la Unión Económica y Monetaria del África Occidental, la Unión Europea, la Organización Internacional de la Francofonía, el Centro Carter, el Grupo de Estados del Caribe y el Pacífico y las misiones diplomáticas del Japón y los Estados Unidos de América fueron algunas de las entidades que enviaron misiones de observadores.

13. En algunas mesas electorales se registraron problemas técnicos, la mayoría relacionados con la llegada tardía de algunos de sus miembros, el conocimiento insuficiente de los procedimientos o porque el material electoral llegó tarde. A consecuencia de ello, algunas mesas electorales abrieron tarde; sin embargo, a los

votantes que se encontraban presentes en el momento del cierre se les concedió tiempo suficiente para votar. El día de las elecciones, equipos de las Naciones Unidas compuestos por un total de 623 personas visitaron centros de votación en todo el país para supervisar el proceso y ayudar al personal de la Comisión Electoral Independiente a detectar con rapidez problemas y soluciones posibles.

14. La situación de seguridad se mantuvo en calma en todo el país el día de las elecciones. Solo se informó sobre incidentes de seguridad de escasa entidad. Las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire prestaron servicios de seguridad con eficacia, con el apoyo de las fuerzas imparciales de la ONUCI y la Licorne tanto en el sur como en el norte, en cumplimiento del plan de seguridad del Centro de Mando Integrado, que se había firmado a principios de octubre. La situación en las zonas fronterizas siguió en calma. Antes del día de los comicios y durante el mismo, la ONUCI aumentó las patrullas en zonas críticas. Además, los comandantes de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire, las Forces Nouvelles, el Centro de Mando Integrado, la ONUCI y la fuerza de la Licorne mantuvieron reuniones periódicas antes de los comicios para mejorar los dispositivos de seguridad e hicieron uso del centro de mando de Yamoussoukro para reforzar los mecanismos de coordinación.

15. El día de las elecciones, un total de 6.600 efectivos del Centro de Mando Integrado (de los 8.000 previstos en el cuarto acuerdo suplementario del Acuerdo político de Uagadugú) fueron desplegados en 21 unidades mixtas en las zonas central, occidental y septentrional del país. Si bien había solo 1.100 efectivos del Centro en servicio antes de las elecciones, el 30 de octubre se desplegó a otros 5.300 agentes de policía y gendarmes (2.500 de las Forces Nouvelles y 2.800 de las fuerzas de defensa y seguridad). Sin embargo, la carencia de equipo y transporte adecuados siguieron siendo motivo de preocupación. Después de las elecciones del 31 de octubre, los efectivos adicionales de policía permanecieron en las brigadas mixtas aproximadamente una semana antes de volver a sus unidades respectivas. Se tiene previsto su redesplicue antes de la segunda vuelta de las elecciones, el 28 de noviembre.

16. El recuento de los votos comenzó inmediatamente después del cierre de las aproximadamente 20.000 mesas electorales y fue presenciado por representantes de los candidatos así como por observadores nacionales e internacionales. Las hojas de recuento fueron transportadas a las oficinas de las comisiones electorales departamentales y regionales, desde donde los materiales se llevaron al centro de tabulación en Abidján. Se produjeron algunas demoras en el transporte de las hojas de recuento de las mesas electorales a las oficinas de las comisiones electorales locales, debido a la falta de medios de transporte, a las interrupciones de la transmisión electrónica en algunos lugares, y al hecho de que algunos miembros de las mesas electorales se negaron a presentar los resultados oficiales hasta que no se les pagaran las prestaciones que tenían pendientes. Además, se denunciaron algunas irregularidades, como el robo o la obstrucción de cédulas de votación. Sin embargo, ninguna de esas irregularidades afectó significativamente el resultado de la votación. La ONUCI prestó apoyo logístico, lo que fue fundamental para reducir las demoras y asegurarse de que las hojas de recuento llegasen a Abidján a más tardar el 3 de noviembre. Las manifestaciones llevadas a cabo por los miembros de las mesas electorales en demanda de las sumas pendientes de pago siguieron en las semanas posteriores al 31 de octubre, fecha de las elecciones.

17. En una declaración formulada el 1 de noviembre, el Secretario General elogió a la población de Côte d'Ivoire por ejercer su derecho al voto de forma pacífica y pidió a los partidos y los candidatos de ese país que aceptasen los resultados proclamados y certificados y resolviesen todas las reclamaciones de acuerdo con los mecanismos legales establecidos. El Representante Especial del Secretario General transmitió el mismo mensaje en las reuniones que mantuvo con los tres candidatos principales.

18. En distintas declaraciones formuladas el 1 y el 2 de noviembre, los observadores internacionales, al tiempo que reconocieron algunas deficiencias, expresaron su satisfacción en términos generales por el desarrollo de las elecciones e indicaron que habían quedado impresionados por la elevada participación electoral y la ausencia de incidentes graves. Los observadores señalaron algunas dificultades de índole logística y de procedimiento, incluidas demoras en la entrega de material electoral imprescindible en todo el país, falta de capacitación de algunos miembros de las mesas electorales e insuficiente distribución de información a los votantes respecto a los procedimientos seguidos en el día de los comicios. Algunos observadores internacionales señalaron también que se les había denegado el acceso para observar el proceso de recuento en algunos centros electorales. No obstante, indicaron que, en general, los candidatos habían tenido acceso en condiciones de igualdad a los medios de comunicación durante el período oficial de campaña electoral, incluso en la televisión pública de Côte d'Ivoire, y que había reinado la calma durante ese período.

19. El tiempo transcurrido entre las elecciones celebradas el 31 de octubre y el anuncio de los resultados provisionales estuvo marcado por la especulación acerca del recuento y la tabulación de los votos, lo que generó ciertas tensiones. En Abidján, el 3 de noviembre el Jefe de Estado Mayor de las fuerzas de defensa y seguridad, General Philippe Mangou, pidió a la población que volviera a sus ocupaciones habituales y mantuviera la calma. Los primeros resultados parciales fueron publicados por la Comisión Electoral Independiente en la noche del 2 de noviembre. El 3 de noviembre, el Partido Democrático de Côte d'Ivoire de Bédié emitió una declaración en la que denunció presuntas irregularidades y falta de transparencia en el proceso de recuento, así como incoherencias en los resultados. El partido pidió a la Comisión que suspendiera el anuncio de los resultados provisionales y solicitó un nuevo recuento de los votos.

20. A primeras horas de la mañana del 4 de noviembre, la Comisión anunció los resultados provisionales de las elecciones presidenciales. El Presidente Gbagbo obtuvo el 38,04% de los votos, seguido del Sr. Ouattara (32,07%), el Sr. Bédié (25,24%) y los otros 11 candidatos, que obtuvieron un total combinado cercano al 4%. Ningún candidato obtuvo una mayoría absoluta de los votos, exigencia que impone la Constitución para ganar en la primera ronda de las elecciones.

21. Los partidarios del Sr. Bédié se manifestaron el 4 de noviembre cerca de la sede del partido en Abidján en protesta por las presuntas irregularidades en el proceso, aunque sin recurrir a la violencia. Ese mismo día, el partido del Sr. Mabri Toikeusse, la Union pour la Démocratie et la Paix en Côte d'Ivoire se sumó a la petición de un recuento. El 5 de noviembre, unos 500 partidarios del Partido Democrático de Côte d'Ivoire realizaron una manifestación pacífica en Daoukro, baluarte del Sr. Bédié, para expresar su insatisfacción respecto a los resultados de las elecciones presidenciales. Continuaron las manifestaciones más pequeñas de

esos partidarios, y al parecer miembros del Frente Popular de Côte d'Ivoire han expresado inquietud respecto a irregularidades durante el proceso electoral. El 6 de noviembre, la alianza de oposición Coalición de Houphouetistas para la Democracia y la Paz emitió una declaración en la que denunciaba “graves irregularidades” en la primera ronda, adhiriéndose el Sr. Ouattara a la petición formulada por el Partido Democrático de que se realizara un recuento.

22. Las citadas denuncias se refieren a la diferencia entre el número total de mesas electorales y el número total de hojas de recuento (20.073 mesas electorales, pero solo se elaboraron 19.854 hojas de recuento el día de las elecciones). Esa diferencia obedeció al hecho de que se fusionaron mesas electorales en grandes edificios públicos, la cancelación de hojas de recuento y algunas mesas electorales en el extranjero. Además, hubo una discrepancia entre el número de votantes inscritos (5.725.720 en el censo definitivo de votantes y 5.784.490 en el anuncio de los resultados provisionales, es decir una diferencia de 58.770), resultante del hecho de que miembros del personal electoral y de seguridad votaron en las mesas electorales donde prestaban servicios, en vez de votar en el lugar donde estaban censados. Por ese motivo, en algunas mesas electorales se elaboraron hojas de recuento con más votos que el número de votantes censados.

23. El 6 de noviembre, el Consejo Constitucional proclamó los resultados finales de la primera ronda de las elecciones presidenciales, validando los resultados provisionales anunciados por la Comisión Electoral Independiente. Con arreglo a la Constitución, el Presidente Gbagbo y el Sr. Ouattara, que fueron los dos candidatos con el mayor porcentaje de votos, aunque sin alcanzar la mayoría absoluta, se disputarían la presidencia en la segunda vuelta de las elecciones. Según el Presidente del Consejo Constitucional, no se presentaron recursos ante el Consejo dentro del plazo legal. No obstante, ese extremo ha sido puesto en tela de juicio por los partidos de oposición. El Consejo indicó además que la segunda vuelta de las elecciones presidenciales estaba prevista para el 21 de noviembre. Sin embargo, el 9 de noviembre, el Primer Ministro Soro anunció después de una reunión del gabinete que, debido a dificultades técnicas y logísticas, la segunda vuelta de las elecciones presidenciales tendría lugar el 28 de noviembre, tal como se programó inicialmente. El Presidente Gbagbo firmó el decreto pertinente ese mismo día. El 10 de noviembre, la Comisión Electoral Independiente emitió un comunicado en el que indicaba que la campaña electoral para la segunda vuelta de las elecciones presidenciales tendría lugar del 20 al 26 de noviembre, y pidió a los candidatos que la campaña se llevara a cabo de forma tan pacífica y ordenada como en la primera vuelta.

24. El 7 de noviembre la Coalición de Houphouetistas para la Democracia y la Paz emitió una declaración en la que el Sr. Bédié pidió a sus partidarios que votaran por el Sr. Ouattara en la segunda vuelta, y el 10 de noviembre el Sr. Ouattara prometió en público compartir el poder con él si ganaba.

Certificación

25. En cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1765 (2007) del Consejo de Seguridad, el Representante Especial del Secretario General certificó expresamente los resultados de la primera ronda de las elecciones presidenciales el 12 de noviembre. La certificación se hizo en función de un “marco para la certificación basado en cinco criterios”, al que se hace referencia en el párrafo 32

del decimosexto informe sobre la ONUCI (S/2008/250). En ese marco se definen unos parámetros amplios en función de los cuales el Representante Especial evalúa si: a) existe un entorno seguro durante el período previo a las elecciones, de modo que la población y los candidatos puedan participar plenamente en el proceso; b) el proceso electoral es incluyente; c) todos los candidatos tienen acceso en pie de igualdad a los medios de difusión controlados por el Estado y la neutralidad de esos medios; d) las listas electorales son verosímiles y todos los partidos las aceptan; y e) los resultados electorales se obtienen mediante un proceso de recuento transparente y son aceptados.

26. El Representante Especial hizo un seguimiento y una evaluación estrechos del proceso, incluidos la inscripción de candidatos, la distribución de tarjetas de votantes y de tarjetas nacionales de identidad, el funcionamiento de las mesas electorales, el anuncio de los resultados provisionales por la Comisión Electoral Independiente y la proclamación de los resultados finales por el Consejo Constitucional. Tras un análisis y una evaluación minuciosos de los resultados finales de la primera ronda de las elecciones presidenciales, el Representante Especial llegó a la conclusión de que todo el proceso, desde el comienzo hasta la proclamación de los resultados finales, fue pacífico y democrático y de que los resultados de las elecciones habían sido fruto de un proceso transparente. Las irregularidades denunciadas fueron de escasa entidad y no habían afectado a los resultados de manera significativa.

B. Reunificación del país y cuestiones relativas a la seguridad

27. En el cuarto acuerdo suplementario del Acuerdo Político de Uagadugú, firmado el 22 de diciembre de 2008, se enuncian las modalidades de los aspectos relativos a la reunificación del país, incluidos el almacenamiento de las armas de los excombatientes de las antiguas fuerzas beligerantes; el desmantelamiento de las milicias; el relanzamiento del proceso de reunificación de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire y las Forces Nouvelles; y la culminación del restablecimiento efectivo en todo el país de la administración del Estado, incluidos el corps préfectoral (autoridades locales), el poder judicial y las administraciones fiscal y de aduanas.

28. Durante el período que abarca el presente informe se tomaron importantes medidas respecto al desarme y otros aspectos de la reunificación del país, incluida la puesta en marcha del proceso de acantonamiento de excombatientes de las Forces Nouvelles en Bouaké, Korhogo, Man y Séguéla; el inicio en algunos lugares de los pagos de prestaciones por concepto de desmovilización a excombatientes; y el despliegue conjunto de Forces Nouvelles y de funcionarios aduaneros del Gobierno a zonas fronterizas.

29. El 28 de agosto, el Facilitador (Presidente Compaoré de Burkina Faso) hizo referencia con satisfacción a las iniciativas en marcha para llevar a la práctica las restantes tareas contempladas en el cuarto acuerdo suplementario del Acuerdo Político de Uagadugú. Además, el Marco Consultivo Permanente, que celebró una reunión en Uagadugú el 21 de septiembre bajo los auspicios del Facilitador y con la participación del Presidente Gbagbo, el Primer Ministro Soro y los dirigentes de los partidos de oposición, el Sr. Bédié y el Sr. Ouattara, emitió un comunicado en el que se señalaban los progresos realizados en lo referente a la reunificación del país, en

particular las operaciones para acantonar a efectivos de las Forces Nouvelles en Bouaké, Korhogo, Man y Séguéla. En el comunicado se encomiaron también los avances realizados en el restablecimiento de la autoridad del Estado, incluido el despliegue de funcionarios aduaneros a Bouaké, Ferkéssédougou, Korhogo, Man, Ouangolodougou, y Pogo, y se instó a las partes de Côte d'Ivoire a llevar a término las tareas contempladas en el cuarto acuerdo suplementario. Con respecto al censo de votantes, en el Marco Consultivo Permanente se indicó también que a las 55.000 personas cuya identidad no pudo verificarse por motivos técnicos se les debería dar la oportunidad de exponer sus argumentos ante un órgano técnico especial que se crearía después de las elecciones.

30. Sigue pendiente de realización un importante número de tareas estipuladas en el Acuerdo, relativas al desarme y la reunificación del país, entre ellas las siguientes: el desarme de los excombatientes de las Forces Nouvelles y el desmantelamiento de las milicias; la reunificación de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire; el restablecimiento de la autoridad del Estado en todo el país, incluidos el redespiegue del corps préfectoral (autoridades locales), el poder judicial y las administraciones fiscal y de aduanas; y la centralización de la hacienda pública.

Desarme, desmovilización y reintegración de excombatientes y desmantelamiento de las milicias

31. Las operaciones relacionadas con el desarme y el acantonamiento de 5.000 excombatientes de las Forces Nouvelles seleccionados para integrarse en las filas de las fuerzas armadas de Côte d'Ivoire se inició oficialmente en Bouaké el 27 de agosto, en Korhogo el 15 de junio, en Man el 24 de agosto y en Séguéla el 20 de agosto, y prosiguió durante el período que abarca el presente informe. Al 31 de octubre estaban 3.629 de los 5.000 elementos que habrían de integrarse en el ejército nuevo según lo estipulado en el cuarto acuerdo suplementario acantonados en los cuatro lugares de emplazamiento (Korhogo, Séguéla, Man y Bouaké). No obstante, pese al apoyo logístico proporcionado por la ONUCI las operaciones de acantonamiento siguieron tropezando con dificultades, sobre todo con respecto a insuficiencia de recursos en los lugares de emplazamiento y de apoyo a los excombatientes. Las dificultades produjeron una situación en la que la mayoría de los excombatientes no han quedado acantonados permanentemente. En forma paralela al proceso de acantonamiento, se reorganizaron las zonas de mando de las Forces Nouvelles, y se redujeron de 10 a 4 los llamados "grupos de instrucción" en Bouaké, Séguéla, Korhogo y Man.

32. Entretanto, durante el período que abarca el informe prosiguió el desarme, la desmovilización y la reintegración de los excombatientes de las Forces Nouvelles. Había 32.777 excombatientes inscritos: 23.777 se han de desmovilizar; 5.000 se han de incorporar al ejército nuevo y 4.000 deberán ser parte del Centro de Mando Integrado. Al 31 de octubre se habían desmovilizado 17.601 excombatientes. No obstante, durante el proceso de desarme solo se reunió un número limitado de armas, en su mayoría inservibles. Las armas se han almacenado en locales seguros de las Naciones Unidas. En septiembre, el Gobierno comenzó el pago de los subsidios de desmovilización a excombatientes de las Forces Nouvelles en Bouna, Boundiali y Korhogo. Un total de 1.170 combatientes desmovilizados recibieron 100.000 francos CFA cada uno (200 dólares). Los subsidios se ampliaron a otros grupos de instrucción y se prevé mantenerlos después de las elecciones. Por otra

parte, el 10 de noviembre se reunieron en Bouaké excombatientes desmovilizados y personas afectadas por el conflicto para solicitar el pago de subsidios de reinserción.

33. Si bien el proceso de desarme y desmantelamiento de las milicias siguió estancado, con solo 17.301 elementos desmantelados de un total de 37.451 miembros conocidos de las milicias, el pago de los subsidios de desmovilización a los elementos de las Forces Nouvelles hizo que los grupos de milicias exigieran el pago de subsidios pendientes de unos 500.000 francos CFA cada uno (1.000 dólares), de acuerdo con lo estipulado en el cuarto acuerdo suplementario. Se informó de protestas de grupos de antiguos miembros de las milicias en Adjamé, Bangolo y Daloa.

34. A principios de 2010 se completó la primera etapa de la iniciativa de 1.000 microproyectos financiada por el Fondo de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz con la ejecución de 539 proyectos que ofrecían oportunidades de reinserción a 3.637 beneficiarios. En septiembre de 2010 comenzó la segunda etapa del programa, que cuenta con 1 millón de dólares adicionales con cargo al Fondo para la Consolidación de la Paz; el programa ha de beneficiar directamente a más de 1.200 excombatientes de las Forces Nouvelles, miembros de las milicias, comunidades y grupos vulnerables afectados por el conflicto, y jóvenes en riesgo.

Restablecimiento de la autoridad del Estado y centralización de la hacienda pública

35. Hubo progresos limitados de la centralización de la hacienda pública. Las autoridades de las Forces Nouvelles siguieron cobrando y recaudando impuestos e ingresos aduaneros. Por otra parte, el 29 de julio se inició un cursillo de formación de dos días para los excombatientes de las Forces Nouvelles con miras a incorporarlos en el servicio aduanero nacional. Se celebraron ceremonias en Ouangolodougou y Pogo el 7 de septiembre y en Bouaké, Ferkessédougou y Korhogo el 8 de septiembre para destacar el despliegue de un total de 138 agentes de aduana de las Forces Nouvelles. No obstante estos, no se encuentran plenamente operacionales aún porque las Forces Nouvelles mantienen su control de esas zonas y siguen recabando impuestos ilegales. Entretanto, se está contratando a los ocho agentes de aduanas que la ONUCI habrá de desplegar para prestar asesoramiento y apoyo al personal nacional de aduanas reasignado en el norte.

36. En lo tocante al poder judicial, en agosto de 2010 volvieron a abrirse los tribunales que habían cerrado a raíz de las manifestaciones de febrero de 2010, como se describe en el informe del Secretario General de 20 de mayo de 2010 (S/2010/245) (el Tribunal de Primera Instancia de Man y el Tribunal Auxiliar de Katiola), y se ocuparon del proceso de apelaciones sobre la lista provisional de votantes. Los 11 tribunales del norte se han reabierto oficialmente, pero el Tribunal de Apelaciones de Bouaké todavía no se encuentra en condiciones operacionales debido a la constante incapacidad de alcanzar el cuórum necesario de magistrados. Además, ante la falta de oficiales de la policía judicial y fuerzas de seguridad que funcionen debidamente, los tribunales no pueden tramitar asuntos penales. Entretanto, sigue pendiente el redespliegue del personal penitenciario de Côte d'Ivoire a los centros de detención del norte.

IV. Despliegue de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

A. Componente militar

37. Al 22 de noviembre la ONUCI tenía una dotación de 7.750 efectivos militares, que comprendía 7.474 soldados, 183 observadores y 93 oficiales de estado mayor, frente al máximo autorizado de 7.792 efectivos militares, entre ellos 400 soldados más por un período de hasta seis meses para aumentar la seguridad durante el proceso electoral, según lo dispuesto en la resolución 1942 (2010) del Consejo de Seguridad. El 18 de octubre se completó el despliegue de una compañía adicional en Yamoussoukro (200 soldados) y otra compañía adicional en Abidján (200 soldados).

38. Con arreglo a la resolución 1933 (2010) y según lo recomendado en el informe del Secretario General de 20 de mayo de 2010, el 30 de septiembre terminó la reconfiguración del componente militar destinada a incrementar su eficacia. Con ese fin, se adaptó el despliegue actual de efectivos para aumentar la concentración en zonas críticas. Por consiguiente, la compañía de infantería de Dabakala fue reasignada a Bouaké para reforzar la reserva del sector y el batallón de reserva de la ONUCI de Yamoussoukro fue reestructurado para crear un pelotón de combate adicional. Asimismo, se desplegó al oeste de Daloa una unidad de aviación militar equipada con tres helicópteros militares ligeros de uso general, lo que eliminó parcialmente la laguna en materia de aviación militar.

39. En relación con las medidas ya adoptadas para reforzar a la ONUCI antes de las elecciones, con arreglo a lo autorizado por el Consejo de Seguridad en su resolución 1942 (2010), y pese a que la situación de la seguridad en Côte d'Ivoire ha permanecido tranquila tras las elecciones del 31 de octubre, la Operación siguió examinando opciones posibles de refuerzo si fuese necesario durante el resto del proceso electoral. Por consiguiente, la Secretaría está estudiando una transferencia temporal de efectivos y equipo de aviación de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL) a la ONUCI, como se requiere en el marco del mecanismo para la cooperación entre misiones previsto en los párrafos 4 a 6 de la resolución 1609 (2005) del Consejo de Seguridad y el párrafo 6 de la resolución 1938 (2010) del Consejo de Seguridad.

40. Durante el período que se examina, el componente militar cumplió su mandato de proteger al personal, el equipo y las instalaciones de las Naciones Unidas por medio de servicios de patrullaje y guardia estática. Además, prestó asistencia a la Comisión Electoral Independiente en el transporte y la distribución de material electoral por todo el país antes de las elecciones y en la reunión de material electoral delicado después de la votación. De acuerdo con su función de garantizar la seguridad electoral, la Operación ayudó al Centro de Mando Integrado y colaboró estrechamente con las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire y con las fuerzas francesas a fin de mantener un ambiente seguro para la primera vuelta de elecciones presidenciales el 31 de octubre.

41. La dotación de las fuerzas francesas se mantuvo en 900 soldados desplegados en la zona de Abidján. En su resolución 1933 (2010) el Consejo de Seguridad prorrogó la autorización que concedió a la fuerza francesa para prestar apoyo a la ONUCI, dentro de los límites de su despliegue y capacidad, hasta el 31 de diciembre de 2010. Además de la protección de instalaciones clave en Abidján, incluido el

aeropuerto, las fuerzas francesas siguieron prestando apoyo a la ONUCI, de acuerdo con su capacidad, para reforzar a las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire.

B. Componente de policía

42. Al 19 de noviembre la dotación policial de la ONUCI era de 1.329 efectivos, entre ellos 433 asesores (que incluían 20 mujeres) y 896 miembros de seis unidades de policía constituidas, frente a un máximo autorizado de 1.450 efectivos. En su resolución 1942 (2010) el Consejo de Seguridad aumentó la dotación de las unidades de policía constituidas en 500 oficiales por un período de hasta seis meses para reforzar las medidas de seguridad durante las elecciones. El despliegue de los oficiales adicionales de unidades de policía constituidas se completó el 18 de octubre. Además, con arreglo a la resolución 1933 (2010) y conforme a la recomendación del informe del Secretario General de 20 de mayo de 2010, se reestructuró la composición de los componentes militares y policiales con unos 50 oficiales de policía que se agregaron a las unidades de policía constituidas.

43. El componente de policía de la Operación siguió proporcionando asesoramiento y apoyo logístico a la policía de Côte d'Ivoire, a otros organismos encargados de hacer cumplir la ley y al Centro de Mando Integrado, en particular mediante capacitación y operaciones conjuntas en las partes septentrional y occidental del país. En colaboración con los donantes, el componente de policía de la ONUCI siguió formulando y ejecutando proyectos de fomento de la capacidad de los organismos de orden público de Côte d'Ivoire en esferas como la capacitación, las ciencias forenses y la ética policial. Asimismo, la policía de la ONUCI organizó varios seminarios de capacitación destinados a los órganos encargados de hacer cumplir la ley de Côte d'Ivoire sobre la seguridad en las elecciones, con insistencia especial en el control de disturbios y la gestión del orden público.

V. Derechos humanos

44. La situación de los derechos humanos en el país sigue siendo motivo de preocupación. En las regiones tanto septentrional como meridional, elementos de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire sometieron a la población civil a ejecuciones sumarias, actos de tortura y maltrato, detención arbitraria y extorsión. La impunidad sigue preocupando, aunque durante el período que abarca el informe el tribunal militar y el tribunal penal de Abidján procesaron a diez miembros de las fuerzas de seguridad nacionales, que comprendían un oficial de policía, seis gendarmes y tres funcionarios de aduanas, acusados de delincuencia organizada, extorsión y acoso de ciudadanos.

45. La situación de los derechos humanos permaneció especialmente precaria en el oeste. Ello se debió en parte a las tensiones entre las comunidades sobre el acceso a la tierra, y a las violaciones cometidas por bandoleros. Se informó acerca de varios casos de detención arbitraria y de acusaciones de delincuencia organizada y extorsión de dinero y bienes contra residentes no nativos, sobre todo en la zona de Bondoukou.

46. En la región septentrional del país, en términos generales siguió siendo deficiente el respeto de los derechos humanos. Los elementos de las Forces Nouvelles cometieron por lo menos 37 violaciones graves de los derechos humanos, entre ellas detención y arresto arbitrarios, tortura y maltrato. Elementos de las Forces Nouvelles torturaron cruelmente a seis elementos de las Forces Nouvelles acusados de haber participado el 19 de mayo en el asesinato del jefe de seguridad de la subzona de las Forces Nouvelles en Boundiali-Korhogo, antes de ser detenidos en la cárcel civil de Bouaké.

47. La Operación siguió vigilando e investigando violaciones de los derechos humanos y concientizando sobre las normas y los principios de derechos humanos mediante actividades de capacitación en todo el país. El 26 de agosto publicó el informe sobre una investigación de los acontecimientos violentos de febrero de 2010. Tras el informe del Secretario General de mayo de 2010, la ONUCI y el equipo de las Naciones Unidas en el país elaboraron una estrategia amplia de protección de la población civil en la que se reafirmaba el mandato de la ONUCI de intervenir para proteger a los civiles en peligro inminente de violencia física dentro de su capacidad y en sus zonas de despliegue.

Género

48. La Operación siguió ayudando a fomentar la capacidad de las autoridades locales, los dirigentes de la comunidad y los grupos locales de mujeres para incrementar la participación de la mujer en el proceso de paz, aumentar la conciencia sobre cuestiones de género y reducir la violencia basada en el género, entre otros medios, con diversas reuniones de capacitación. Además, instruyó al personal militar, policial y civil recién desplegado sobre los aspectos de género del mantenimiento de la paz.

Violencia sexual

49. El respeto de los derechos de la mujer y la niña se deterioró durante el período en examen, sobre todo en las regiones central, occidental y septentrional del país. Hubo un aumento significativo de la violencia sexual y la violencia basada en el género, incluso contra niños. Se informó acerca de 56 casos de violación sexual y se detuvo a 11 de los autores. La mayoría de las víctimas eran menores de edad. Los funcionarios de derechos humanos de la ONUCI documentaron cinco casos de matrimonios forzados y 216 casos de niñas que fueron objeto de la práctica de la mutilación genital femenina prohibida por la ley. En la zona de Korhogo se notificó la desaparición de cinco niños menores de 2 años, cuyos cadáveres fueron descubiertos posteriormente.

Protección del niño

50. En cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1612 (2005) y 1882 (2009), la ONUCI siguió vigilando las graves violaciones cometidas contra los niños en Côte d'Ivoire e informando al respecto; incorporó la protección del niño y los derechos del niño en sus programas ordinarios de capacitación para militares, agentes de policía y funcionarios civiles. Además, dio capacitación a los interesados nacionales, como por ejemplo los dirigentes de la comunidad, los grupos de mujeres y las asociaciones de jóvenes. En colaboración con organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales internacionales, la ONUCI siguió

prestando asistencia al Gobierno en la elaboración de un marco institucional nacional para la protección del niño.

VIH/SIDA

51. La ONUCI realizó programas de capacitación para promover el conocimiento, la prevención y la concientización en relación con el VIH/SIDA y las infecciones de transmisión sexual para el personal de mantenimiento de la paz y ofreció servicios voluntarios confidenciales de asesoramiento y análisis. En colaboración con el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA), el Centro de Mando Integrado y el programa nacional para la reinserción y la rehabilitación de la comunidad, la ONUCI siguió ejecutando su proyecto conjunto para sensibilizar a 680 excombatientes respecto de cuestiones relacionadas con el VIH/SIDA, y ofreció a 116 excombatientes servicios voluntarios individuales de asesoramiento y análisis. Por otra parte, colaboró con el Gobierno en el fomento de la capacidad de sus funcionarios en materia de prevención del VIH/SIDA.

VI. Estado de derecho

52. En coordinación con el Organismo Alemán de Cooperación Técnica (GTZ), la ONUCI organizó seminarios en que participaron magistrados y funcionarios de la policía judicial con el objeto de determinar formas de mejorar la comunicación entre ellos. Otro seminario se centró en cuestiones relacionadas con la justicia de transición y cuestiones conexas, incluidas las limitaciones a que hacían frente los tribunales, la transferencia de causas penales de Forces Nouvelles al sistema judicial red desplegado y la preparación de los módulos de capacitación para magistrados respecto de cuestiones de género.

53. Las condiciones en las prisiones siguieron siendo malas, en particular en Bondoukou, Daloa, Man, Odienné, Tabou y Yamoussoukro. Seis civiles detenidos murieron en las prisiones de Daloa y Tabou como consecuencia de la falta de alimentos, de higiene y de acceso a servicios médicos. En Korhogo, 42 prisioneros se fugaron de la prisión principal de la ciudad en junio y julio. Hasta la fecha se ha recapturado a cinco, en tanto que 37 siguen en libertad. Se han rehabilitado todas las instalaciones carcelarias del norte, pero la mayoría de ellas sigue cerrada. Las instalaciones abiertas siguen bajo control de Forces Nouvelles.

VII. Situación humanitaria

54. Las actividades humanitarias siguieron centradas en la reintegración y protección de personas internamente desplazadas y personas que habían regresado al occidente, así como en cuestiones relacionadas con la malnutrición y la seguridad alimentaria. A fines de octubre había regresado voluntariamente un total de 90.000 personas internamente desplazadas a sus regiones de origen en occidente, según los actores humanitarios. Un tercio se asentó en los departamentos Bloléquin, Danané, Duékoué y Guiglo. Al 1 de julio, según se indicó en el informe del Secretario General de mayo de 2010, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios integró su capacidad de coordinación y de planificación en casos de emergencia en

la oficina del Coordinador Residente de las Naciones Unidas, en Abidján y en su oficina regional de Dakar.

VIII. Recuperación económica y apoyo financiero al proceso de paz

55. El 9 de julio el Consejo del Fondo Monetario Internacional (FMI) aprobó el segundo examen del programa económico para Côte d'Ivoire en relación con el servicio para el crecimiento y de lucha contra la pobreza y prestó apoyo presupuestario por valor de 53,5 millones de dólares. Los representantes del FMI visitaron el país del 15 al 29 de septiembre de 2010 con el objeto de actualizar la perspectiva económica del Fondo para Côte d'Ivoire atendidos los últimos acontecimientos económicos. Se reunieron con el Gobierno para examinar el tercer examen del programa, que se centrará en la aplicación de la política económica durante el segundo semestre de 2010 y la preparación del programa de reforma para 2011.

56. Las Naciones Unidas y la comunidad internacional prosiguieron sus esfuerzos para movilizar fondos con el fin de apoyar la aplicación del Acuerdo Político de Uagadugú. Los fondos colectivos administrados por el PNUD para apoyar el programa nacional de salida de la crisis (*Programme de sortie de crise*) siguió recibiendo financiación. Hasta la fecha se han desembolsado 3,89 millones de dólares de la suma de 5,49 millones de dólares asignada para 2010 en apoyo de diversas iniciativas previstas en el Acuerdo Político de Uagadugú. Se mantuvo el apoyo logístico y de otro tipo de la ONUCI a la Oficina del Facilitador durante el período que se examina.

IX. Supervisión de los medios y la información pública

57. Durante el período que se examina la ONUCI, en asociación con el Ministerio de Comunicación de Côte d'Ivoire y las instituciones regulatorias, continuó con su programa de capacitación y sensibilización para los profesionales y los medios de Côte d'Ivoire, incluidos periodistas y personal de las estaciones de radio sin fines de lucro, acerca de la función de los medios y las modalidades de la cobertura de los medios durante el período electoral. La ONUCI, con su estación de radio, siguió concienciando a la población acerca del proceso de paz en general, haciendo especial hincapié en el proceso electoral y en las modalidades de participación. La Operación continuó además con sus actividades de extensión orientadas al fortalecimiento de la cohesión social dentro de las comunidades y entre ellas y a contribuir a una atmósfera pacífica a lo largo de todo el período electoral.

X. Conducta y disciplina del personal

58. La Operación siguió aplicando estrategias que se ceñían a la política del Secretario General de tolerancia cero respecto de la explotación y el abuso sexuales, poniendo énfasis en medidas preventivas por conducto de la inducción y el perfeccionamiento periódico de todo el personal de la ONUCI. Con el fin de aumentar la conciencia acerca de la explotación y el abuso sexuales y los

mecanismos de presentación de informes con base comunitaria, la ONUCI suministró materiales de capacitación y concienciación a dirigentes de la comunidad y dirigentes religiosos, autoridades locales, grupos de mujeres y jóvenes que viven en estrecha proximidad de instalaciones de las Naciones Unidas.

XI. Seguridad del personal

59. Siguieron prevaleciendo los incidentes derivados de una frágil atmósfera de seguridad, como la delincuencia urbana, el bandidaje de carreteras, la extorsión, la violación y el homicidio, que plantearon la mayor amenaza de seguridad contra el personal de las Naciones Unidas. En el norte hubo un aumento de los incidentes orientados contra los funcionarios de las Naciones Unidas. En Bouaké dos funcionarios internacionales fueron asaltados a mano armada en su residencia. Otro funcionario fue agredido físicamente en la calle y sufrió el robo de objetos valiosos. El aumento de las actividades de las milicias en el occidente, que incluyó amenazas contra el personal de las Naciones Unidas, es una fuerte preocupación con respecto a la seguridad del personal de las Naciones Unidas que realiza actividades en esa zona del país.

XII. Aspectos financieros

60. La Asamblea General, en su resolución 64/273, destinó la suma de 485,1 millones de dólares al mantenimiento de la Operación del período que va del 1 de julio de 2010 al 30 de junio de 2011. En el caso de que el Consejo de Seguridad decida prorrogar el mandato de la ONUCI más allá del 31 de diciembre de 2010, el costo de mantención de la Operación hasta el 30 de junio de 2011 se limitaría a las sumas aprobadas por la Asamblea General. Al 10 de noviembre de 2010 las contribuciones prorrateadas que se adeudaban a la cuenta especial de la ONUCI ascendían a 67,8 millones de dólares. El total de contribuciones prorrateadas pendientes al pago respecto de todas las operaciones de mantenimiento de la paz a esa fecha ascendía a 2.922 millones de dólares. Se han reembolsado a los gobiernos que aportaron contingentes los gastos de policía hasta el 31 de agosto de 2010 y los costos del equipo de propiedad de los contingentes, hasta el 30 de junio de 2010.

XIII. Observaciones

61. Las elecciones del 31 de octubre constituyeron un día histórico para Côte d'Ivoire. El Secretario General desea encomiar al pueblo, los partidos políticos y los dirigentes de Côte d'Ivoire por su respeto de los derechos humanos y los principios democráticos, así como por su compromiso con la solución de la crisis de largo plazo del país y por restaurar una paz y seguridad duraderas durante el proceso electoral hasta ahora. La celebración de elecciones constituye un hito importante en el proceso de paz en Côte d'Ivoire, y la participación masiva de los votantes en la primera vuelta de las elecciones presidenciales el 31 de octubre, y el entorno pacífico en que se desarrollaron la campaña electoral y las elecciones, constituyen un testimonio auténtico de la paciencia, la voluntad política y la convicción del pueblo de Côte d'Ivoire para avanzar hacia un futuro mejor. El Secretario General encomia a las instituciones nacionales, incluidas la Comisión Electoral

Independiente y los asociados nacionales e internacionales, por hacer frente efectivamente a los retos para asegurar que se pudieran celebrar las elecciones en la fecha y en la forma programadas. El apoyo prestado por la ONUCI y el equipo de las Naciones Unidas en el país a las entidades electorales nacionales merece una nota particular de reconocimiento.

62. La evaluación positiva que hicieron todos los observadores internacionales y la falta de incidentes importantes de seguridad el día de las elecciones son acontecimientos alentadores. Será necesaria una segunda vuelta entre el Presidente Laurent Bbagbo y el ex Primer Ministro Alassane Ouattara, que ocuparon los lugares primero y segundo, respectivamente, para elegir al próximo Presidente de Côte d'Ivoire. Todavía quedan algunos retos. Pero el Secretario General confía en que el pueblo de Côte d'Ivoire, que estuvo magníficamente a la altura de las circunstancias el 31 de octubre, les hará frente una vez más con el apoyo de la comunidad internacional. Es esencial que la Comisión Electoral Independiente actúe sobre la base de los progresos hechos hasta ahora para garantizar que la segunda vuelta tenga tanto éxito como la primera. La presencia de observadores nacionales e internacionales durante las elecciones será fundamental para garantizar que las elecciones sean abiertas, libres, justas y transparentes.

63. Millones de ciudadanos de Côte d'Ivoire han recibido finalmente su tarjeta nacional de identidad; este es un paso fundamental para hacer frente a la cuestión de la identificación que se ha hallado en el centro del conflicto. El proceso de identificación es esencial para la estabilidad de largo plazo de Côte d'Ivoire, y el Secretario General insta a todos los partidos del país a que prosigan con el proceso de identificación, incluso después de las elecciones.

64. El Secretario General felicita a los candidatos y a sus partidarios por haber aceptado los resultados proclamados por el Consejo Constitucional, e insta a todos los habitantes de Côte d'Ivoire a que mantengan el entorno de calma política y de seguridad y sigan demostrando respeto por los principios democráticos al avanzar hacia la próxima vuelta y más allá de ella. El Secretario General insta nuevamente a todos los candidatos y partidos a que se ciñan estrictamente al código de conducta electoral firmado en abril de 2008 en Abidján con sus auspicios a medida que Côte d'Ivoire avanza hacia la segunda vuelta de las elecciones presidenciales y durante el resto del proceso electoral, incluidas las elecciones legislativas. Toda controversia relacionada con la elección se debe resolver por conducto de los mecanismos legales establecidos. El mandato de certificación del Representante Especial del Secretario General sigue siendo una salvaguardia importante. Seguirá atentamente la evolución de los acontecimientos en consulta con los interesados principales para cumplir su mandato de certificación de todo el proceso electoral, que incluye las elecciones legislativas.

65. El Secretario General celebra también el entorno pacífico que hasta ahora se ha mantenido, que es un crédito no solo para todas las fuerzas de seguridad, sino también para la población, e insta encarecidamente a todos los interesados a que mantengan este entorno positivo y sigan resistiendo todo intento por influir en el proceso de paz con medios violentos. La ONUCI seguirá trabajando estrechamente con los servicios de seguridad del país y las fuerzas francesas para garantizar que exista una atmósfera calmada y pacífica a lo largo de todo el periodo electoral y después de él y que impida que los interesados en menoscabar el proceso lo logren.

66. Aunque el Secretario General acoge con beneplácito el mejor acceso de todos los candidatos a los medios controlados por el Estado durante la campaña electoral, sigue preocupado de que los medios todavía pueden desempeñar una función negativa al agitar las tensiones políticas e incitar a la violencia. Le preocupan también informes acerca de retórica inaceptable. Por cuanto Côte d'Ivoire se halla en el umbral de alcanzar un hito en el largo camino del conflicto a la paz, esas actitudes divisionistas pertenecen al pasado. El Secretario General insta a todos los interesados a rechazar esa retórica y a hacer efectiva la responsabilidad de quienes participen en ella por los mecanismos apropiados.

67. Al mirar más allá de la segunda vuelta de las elecciones presidenciales, el Secretario General insta a los dirigentes de Côte d'Ivoire y sus partidarios a que respeten el resultado de las elecciones y a que ingresen en la próxima etapa con un espíritu de reconciliación, con miras de instalar sin tardanza las instituciones recientemente elegidas. Es importante a este respecto alejarse de las políticas divisionistas del pasado a fin de asegurar que esas instituciones estén en condiciones de dirigir al país para realizar las tareas restantes del proceso de paz en bien del país y en beneficio de todos sus habitantes.

68. El Secretario General sigue preocupado por el aumento de la violencia sexual y por los continuos informes de violaciones de los derechos humanos. Es esencial para el bienestar de la población y de la sociedad en general salvaguardar los derechos y las libertades fundamentales. Insta por tanto a las partes de Côte d'Ivoire a formular y aplicar las medidas necesarias para prevenir las violaciones de derechos humanos y a hacer frente a la impunidad.

69. Se completará el ciclo electoral con la realización de elecciones parlamentarias. La ONUCI seguirá prestando apoyo a los preparativos de esas importantes elecciones legislativas, que el Secretario General espera que se organicen de manera oportuna. Aunque la conclusión feliz del ciclo electoral constituye un paso fundamental en el proceso de paz y servirá de base para la reducción gradual de las actividades de la ONUCI, las elecciones por sí solas no darán solución a la crisis del país. Las partes de Côte d'Ivoire deben comprometerse a completar los restantes aspectos del proceso de paz, en particular las tareas relacionadas con la reunificación enunciadas en el cuarto acuerdo suplementario del Acuerdo Político de Uagadugú y para reconstruir el país.

70. En el párrafo 26 de su resolución 1933 (2010) el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que preparara un nuevo conjunto de puntos de referencia para una posible reducción de la ONUCI tomando plenamente en cuenta la consolidación necesaria de la estabilidad del país. El Consejo, en el párrafo 29 de la misma resolución, expresó su intención de volver a examinar el 31 de diciembre el mandato, la estructura y la dotación de la ONUCI así como la autorización concedida a las fuerzas francesas y los puntos de referencia mencionados en el párrafo 26, y de considerar todas las opciones, incluidas las enumeradas en el informe del Secretario General de mayo de 2010, a la luz de la consolidación de la estabilidad de la situación, la aplicación de las medidas clave del proceso de paz, la situación de las elecciones y la voluntad política demostrada por las partes de Côte d'Ivoire. Tomando en cuenta la voluntad política exhibida por las partes hasta ahora y la celebración prevista de la segunda vuelta de la elección presidencial de 28 de noviembre, y considerando que se espera que las elecciones legislativas tengan lugar a comienzos de 2011, la Secretaría y la ONUCI consultarán al Gobierno

recientemente elegido con respecto a la aplicación de las restantes medidas clave del proceso de paz y preparar el nuevo conjunto de puntos de referencia solicitados para la reducción de la ONUCI, así como las propuestas relativas a la presencia de las Naciones Unidas después de las elecciones en Côte d'Ivoire, que el Secretario General se propone plantear para que las considere el Consejo en un informe que se presentará al 31 de marzo de 2010. El Secretario General, recomienda así que se prorrogue el mandato de la Operación, con la dotación autorizada, por un nuevo período de cuatro meses, hasta el 30 de abril de 2011, en la inteligencia de que se propondría una prórroga adicional del mandato, por un período correspondiente, sobre la base de una evaluación de la evolución de la situación de seguridad, así como de las perspectivas de consolidación de la estabilidad del país una vez completado el ciclo electoral, y las propuestas que se incluirán en el informe mencionado del Secretario General con respecto a la función de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire después de las elecciones.

71. Como conclusión, el Secretario General desea agradecer a su Representante Especial, Choi Young-Jin , y a todo el personal militar, policial y civil de la ONUCI por su continuo empeño y dedicación en apoyo del proceso de paz. Agradece también al Facilitador de la Paz de Côte d'Ivoire, Blaise Compaoré, Presidente de Burkina Faso, y su Representante Especial en Abidján, Boureima Badini sus infatigables esfuerzos de facilitación. Finalmente, desea hacer llegar su reconocimiento a todos los países que aportaron contingentes y fuerzas policiales, la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental, la Unión Africana, los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, las organizaciones humanitarias y los donantes multilaterales y bilaterales, así como las organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales, por la importante contribución que hicieron a la restauración de la paz y la estabilidad en Côte d'Ivoire.

Anexo

Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire: efectivos militares y de policía al 19 de noviembre de 2010

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>			<i>Total</i>	<i>Componentes de policía</i>	
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Soldados</i>		<i>Unidades de policía constituidas</i>	<i>Policía civil</i>
Argentina	–	–	–	–	–	3
Bangladesh	13	12	2 103	2 128	297	1
Benin	5	7	420	432	–	52
Bolivia (Estado Plurinacional de)	3	–	–	3	–	–
Brasil	4	3	–	7	–	–
Burundi	–	–	–	–	–	14
Camerún	–	–	–	–	–	50
Canadá	–	–	–	–	–	5
Chad	3	1	–	4	–	32
China	6	–	–	6	–	–
Djibouti	–	–	–	–	–	40
Ecuador	2	–	–	2	–	–
Egipto	–	1	175	176	–	4
El Salvador	3	–	–	3	–	–
Etiopía	2	–	–	2	–	–
Federación de Rusia	10	–	–	10	–	–
Filipinas	2	3	–	5	–	–
Francia	–	7	–	7	–	13
Gambia	3	–	–	3	–	–
Ghana	6	9	515	530	–	14
Guatemala	5	–	–	5	–	–
Guinea	3	–	–	3	–	–
India	8	–	–	8	–	–
Irlanda	2	–	–	2	–	–
Jordania	7	12	1 047	1 066	449	24
Marruecos	–	3	723	726	–	–
Namibia	2	–	–	2	–	–
Nepal	3	1	–	4	–	–
Níger	6	4	382	392	–	51
Nigeria	5	–	–	5	–	–
Pakistán	11	12	1 083	1 106	150	1
Paraguay	7	2	–	9	–	–
Perú	3	–	–	3	–	–
Polonia	3	–	–	3	–	–

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>			<i>Componentes de policía</i>		
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Soldados</i>	<i>Total</i>	<i>Unidades de policía constituidas</i>	<i>Policía civil</i>
República Centroafricana	–	–	–	–	–	16
República de Corea	2	–	–	2	–	–
República de Moldova	4	–	–	4	–	–
República de Tanzania	1	2	–	3	–	–
República Democrática del Congo	–	–	–	–	–	27
Rumania	6	–	–	6	–	–
Senegal	12	5	517	534	–	35
Serbia	3	–	–	3	–	–
Suiza	–	–	–	–	–	4
Togo	7	6	509	522	–	20
Túnez	7	4	–	11	–	–
Turquía	–	–	–	–	–	13
Ucrania	–	–	–	–	–	7
Uganda	4	–	–	4	–	–
Uruguay	2	–	–	2	–	3
Yemen	8	1	–	9	–	4
Zambia	2	–	–	2	–	–
Zimbabwe	3	–	–	3	–	–
Total	188	95	7 474	7 757	896	433
Número de mujeres	(11)	(3)	(87)	(101)		(20)

Mapa
